



# California Youth Soccer Association, Inc. Membership Form / Forma de Membresía

20\_\_/20\_\_ Season / Temporada

## PLAYER INFORMATION / FORMACION DEL JUGADOR

Legal First Name* / Nombre (legal)	Middle Initial / Inicial	Legal Last Name* / Apellido	Suffix (e.g. Jr.)	Gender* / Género
_____/_____/_____				
Birth Date/ Fecha de nacimiento	# Prev Seasons / Temporada Anterior	Grade / Grado	School Name (during season of play) / Nombre de Escuela (durante la temporada)	
_____/_____/_____/_____				
List any medical conditions that player has that could affect participation / Listar condiciones médicas del jugador que le pueden afectar en la competencia				

## GUARDIAN INFORMATION / FORMACION

Check here if your contact info has changed. / Haga clic aquí si su información de contacto ha cambiado

Legal First Name / Nombre (legal)	Legal Last Name / Apellido
_____/_____	_____/_____
MI / Gender* / Inicial Género	Relation / Parentesco Email
_____/_____/_____	_____/_____/_____
Address / Dirección	
_____/_____	
City / Ciudad	State / Estado Zip / Area postal
_____/_____	_____/_____/_____
Mobile Phone / Cell	Home Phone / Tel. de Casa
_____/_____	_____/_____/_____

**PARENTAL/VOLUNTEER SUPPORT / APOYO DE LOS PADRES**

Coach  Manager  Referee  Board  Fields  Concessions  Publicity  Fundraising

Other: \_\_\_\_\_

## GUARDIAN INFORMATION / FORMACION

Check here if your contact info has changed. / Haga clic aquí si su información de contacto ha cambiado

Legal First Name / Nombre (legal)	Legal Last Name / Apellido
_____/_____	_____/_____
MI / Gender* / Inicial Género	Relation / Parentesco Email
_____/_____/_____	_____/_____/_____
Address / Dirección	
_____/_____	
City / Ciudad	State / Estado Zip / Area postal
_____/_____	_____/_____/_____
Mobile Phone / Cell	Home Phone / Tel. de Casa
_____/_____	_____/_____/_____

**PARENTAL/VOLUNTEER SUPPORT / APOYO DE LOS PADRES**

Coach  Manager  Referee  Board  Fields  Concessions  Publicity  Fundraising

Other: \_\_\_\_\_

## MEDICAL AND LIABILITY RELEASE / IMPORTANCIA MEDICA Y LIBERACION DE OBLIGACIONES - DEBE DE SER FIRMADO

I, the parent/legal guardian of the above-named player, a minor, or a player age 18 or over, agree that I and the player will abide by the rules and regulations of the U.S. Youth Soccer (USYS), and its affiliated organizations, and the California Youth Soccer Association, Inc (CYSA), and its affiliated organizations. I, for myself and the player and our respective heirs, administrators and successors, intending to be legally bound, hereby release and indemnify the USYS and CYSA Parties, the owners and operators of the facilities used for the programs, and their respective directors, officers, employees, agents and representatives from and against all claims, liabilities, damages or causes of action arising out of or in connection with the player's participation in the Programs including, without limitation, player's transportation to/from any Program, which transportation is hereby authorized. I further grant the USYS and CYSA Parties the right to use player's name, picture and/or likeness in printed, broadcast and other material concerning the Programs provided such use is related to the player's status as a participant in the Programs.

As the parent/legal guardian of the above-named player, or player age 18 or over, I hereby give consent for emergency medical care prescribed by a duly licensed Doctor of Medicine or Doctor of Dentistry. This care may be given under whatever conditions are necessary to preserve the life, limb or well-being of me or my dependent.

I understand that if this player has been registered and rostered on a team with any CYSA league at any time during this seasonal year that unless he/she transfers off that team, this player may not be rostered on any other CYSA team. Being concurrently rostered on two different CYSA teams and/or providing false or misleading information may be cause for the player and/or team to be disqualified from any and all CYSA games in which the player participated and the player and/or team may face additional disciplinary action(s).

Yo, el padre/guardian legal del jugador antes mencionado, un menor de edad o un jugador edad de 18 años, estamos de acuerdo en obedecer las reglas y regulaciones de la U.S. Youth Soccer (USYS) y sus organizaciones afiliadas, la California Youth Soccer Association INC. (Cal North) y sus organizaciones afiliadas. Yo mismo(a), el jugador y respectivos herederos, administradores y asesores, que intentan estar ligados legalmente, por este medio le dan e indemnizan a las entidades USYS y Cal North, los dueños y operadores o las instalaciones que se usan para los programas y sus respectivos directores, oficiales, empleados, agentes y representantes de alguna demanda en contra de ellos, daños y causas de alguna acción surgida en conexión con la participación del jugador en los programas sin incluir ninguna limitación, la transportación del jugador hacia o desde cualquier programa, dicha transportación es por este medio autorizada. Yo, a continuación concedo a la USYS y Cal North los derechos para usar el nombre del jugador, fotos y/o similar a impreso, publicado y otro material sobre los programas proveidos que esté relacionado al estatus del jugador como participante en los programas.

Como el padre/guardian legal del jugador antes mencionado, o un jugador de edad de 18 años o más, yo por este medio doy mi consentimiento para obtener cuidado médico de emergencia proveido por un doctor en medicina o dentista. Este cuidado médico puede ser dado bajo las condiciones necesarias para preservar la vida, miembros o el bienestar mío y de mi dependientes.

Entiendo que si este jugador ha sido registrado y se le ha asignado equipo dentro de una liga de Cal North, en cualquier momento durante esta temporada y que solamente si el o ella solicitan su transferencia de su equipo, este jugador no podrá ser asignado a otro equipo dentro de Cal North. Si un jugador ha sido registrado y asignado a dos equipos diferentes de Cal North y/o si han dado información falsa, sería causa de que el jugador o equipo sea descalificado de toda competencia en la cual el jugador participó, además el jugador y equipo podrían enfrentar acciones disciplinarias adicionales. Además, reconozco que Cal North ha proporcionado una hoja informativa para padres y Hoja informativa para los atletas sobre concusiones que yo mismo he revisado con mi hijo.

## LEAGUE/CLUB USE ONLY

Date Received \_\_\_\_\_

Picture Received

Birth Doc Received  Birthdate Verified

Payment Received \_\_\_\_\_

Cash \_\_\_\_\_ Check \_\_\_\_\_

Scholarship \_\_\_\_\_



SIGNATURE OF PARENT/LEGAL GUARDIAN/ FIRMA: \_\_\_\_\_

DATE/FECHA: \_\_\_\_\_



**LIGA JUVENIL DE FUTBOL DE LA MISION**  
**Ubicación: 2300 16<sup>th</sup> Street #170, San Francisco, CA. 94103**  
**Dirección de envío: PO Box 411345, San Francisco, CA 94141**  
**Director de Liga Cel: (949) 698-3882**  
**Email: rhernand0916@icloud.com www.missionyouthsoccer.com**

**ESTABLECIDO EN 1991**

La Liga de futbol de la Misión promueve un programa de fútbol para jóvenes de edades comprendidas entre los 4 y los 19 años. El año de fútbol de MYSL va que va de agosto a agosto del año siguiente. MYSL es parte de California Youth Soccer Association ("Cal North"), SAY y US Club Soccer.

#### **2023/2024 CARTA DE COMPROMISO DE PADRES**

- Si mi hijo/hija forman parte de un equipo que juega todo el año, entiendo que el compromiso de tiempo con este equipo es por un año.
- Entiendo que se espera que mi hijo/a esté al 80% de las prácticas y al 80% de los juegos. Si él / ella no asiste a la cantidad mínima de prácticas y juegos, se le puede pedir que abandone el equipo.
- Entiendo que hay un compromiso financiero con el equipo. Todas las tarifas deben ser pagadas en su totalidad durante el proceso de registración.
- Entiendo que las tarifas de registro no cubren todos los costos. Los uniformes, las tarifas de los torneos, el equipo y algunas tarifas de arbitraje son responsabilidad de los equipos individuales.
- Entiendo que si mi hijo/a no está registrado/a por algún motivo o se le pide a mi hijo/a que abandone el equipo o la liga por motivos disciplinarios, no se reembolsarán las tarifas.
- Entiendo que no se permitirá ninguna transferencia o liberación a petición mía si no se han cumplido las tarifas con MYSL, otras ligas, entrenadores o centros comunitarios, y que MYSL puede imponer una tarifa por cualquier transferencia.
- Entiendo que no se permitirá ninguna transferencia o liberación a petición mía antes del 1 de diciembre del año dado, por ningún motivo.
- Entiendo que mi hijo / a tiene que cumplir con su compromiso con su equipo de otoño y que si no lo hace puede resultar en ser eliminado/a del equipo por el resto de la temporada de fútbol 2023/24..
- Entiendo que mi hijo / hija no puede jugar con otro equipo como invitado/a durante toda una temporada y renunciar a su compromiso con su equipo de otoño. Entiendo que no se dará ninguna transferencia si esto pasa.
- Entiendo que hay reglas de liga que definen los límites por los cuales mi hijo puede registrarse para jugar con un equipo que está en un grupo de edad más alto que el grupo de edad apropiado de mi hijo ("jugando").
- Entiendo que mi hijo se inscribe a jugar en un equipo que tiene jugadores mayores que mi hijo y que el equipo de mi niño competirá contra otros equipos en el grupo de edad mayor.

Al registrarme en MYSL, doy permiso para divulgar mi dirección y número de teléfono al Departamento de Recreación y Parques de San Francisco. Si me rehúso a divulgar esta información, entiendo que debo incluir una carta adjunta al formulario de registro notificándole a MYSL que esta divulgación de información es inaceptable. Una vez que se reciba, MYSL retendrá esa información del Departamento de Parques y Recreación de San Francisco.

Como padre / tutor de (nombre del jugador) \_\_\_\_\_, acepto haber leído las declaraciones anteriores y comprender el compromiso que se espera de mi hijo y comprometerme a apoyarlo como parte del MYSL (nombre del equipo) \_\_\_\_\_.

Nombre del padre / tutor legal \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_, 202\_

Escuela del jugador en otoño 2022 \_\_\_\_\_ Grado del jugador en otoño 2023 \_\_\_\_\_



## Código de Conducta mancomunado de las ligas juveniles de fútbol de San Francisco

El siguiente es el Código de Conducta para asegurar que nuestros jóvenes inviernan, primavera y verano.

Mancomunado que todos los padres de familia y espectadores deben de acatar puedan participar en un ambiente positivo de fútbol durante todo el año (otoño,

Desarrollar las habilidades del jugador de fútbol, así como la autoestima y la autoconfianza son las metas de todas las ligas juveniles de fútbol de San Francisco. Los jugadores deben esforzarse en hacer lo mejor de sí mismos mientras aprenden a ganar y a perder con deportividad. Los entrenadores son responsables de la conducta de sus espectadores. Se recomienda asignar a un asistente de entrenador o a uno de los padres encargados para monitorear la actividad de sus espectadores durante el partido.

**La seguridad** es una prioridad primordial de las ligas para todos los jugadores y espectadores. La seguridad no se refiere solamente al daño físico inmediato sino también al daño emocional. Por lo tanto, se aplican las siguientes reglas:

- Está prohibido colgarse de las porterías o treparse en ellas.
- Insistimos en que todos entrenadores y padres se familiaricen con los síntomas y las advertencias de una posible **conmoción cerebral**, y cómo y cuándo buscar atención de emergencia o médica. Todos deben ser conscientes de que, en el caso de una posible conmoción cerebral, un permiso de un médico debe ser emitido antes que un niño regrese al campo.
- **Ubicación de los espectadores:** En todos los juegos los espectadores deben estar a por lo menos tres pies de distancia de la línea lateral. Esto permite que los jugadores jueguen al margen y permite que todos puedan ver el partido. Nadie, ni espectadores ni entrenadores pueden estar detrás de las líneas de fondo. Los espectadores deben estar en el lado opuesto del campo de los entrenadores y jugadores (excepto cuando hay sólo un lado disponible). Los espectadores, jugadores y entrenadores tienen la obligación de cumplir con todos los reglamentos del Departamento de Parques y Recreación en cuanto al uso del campo de juego en los parques. Esto incluye, pero no se limita a los campos en Polo Fields, Franklin, Garfield, Beach Chalet y en cualquier otro campo recientemente renovado, en donde todos los espectadores deben permanecer **DETRÁS DE LAS CERCAS** en todo momento.
- **Los espectadores no pueden entrenar:** Los espectadores solo pueden apoyar a su equipo. Nunca deben dirigir, orientar o instruir a ningún participante, incluyendo a sus propios hijos. Los espectadores no pueden proveer instrucciones a ningún jugador. Este es el trabajo del entrenador licenciado o asistente del entrenador. Se permite alentar y animar positivamente.
- **Está prohibido hablar con el Árbitro:** Esto significa que **LOS ESPECTADORES NO PUEDEN DESAPROBAR, CUESTIONAR, CRITICAR ó HABLAR CON EL ÁRBITRO ANTES, DURANTE o DESPUES DE UN PARTIDO.** Esta regla se aplica **INCLUSO SI EL ÁRBITRO COMETE UN ERROR.** Cada año muchos árbitros dejan de arbitrar debido al mal trato y al abuso que ellos reciben de los espectadores durante la temporada. En caso de que se necesite hacer críticas constructivas cuando los árbitros cometen errores, los entrenadores tienen un sistema para proporcionar información acerca de ellos a la Liga después del partido. Si usted tiene una inquietud acerca del árbitro, hable con su entrenador después del partido. Durante o después del partido, el entrenador o los espectadores no podrán objetar acerca de alguna falta o decisión que haya marcado el árbitro. Ni el entrenador ni los espectadores pueden cuestionar a un árbitro en ningún momento. El árbitro no está obligado a dar a su equipo una advertencia. El/ella simplemente puede anotar su mala conducta en el reporte del partido. Cada liga sancionará a equipos, entrenadores y/o espectadores que violen esta regla. Debido a la escasez de árbitros, a veces puede que no haya un árbitro para su partido. Entonces los entrenadores oficiarán su juego. A éstos árbitros también se les debe tratar con el mismo respeto.
- **Los padres y los espectadores pueden ayudar:** Siga este código de conducta y responsabilice a otros padres y espectadores para que se adhieran al código. Por favor, ayude a su entrenador llegando a tiempo con su hijo/a listo y vestido con su uniforme oficial, medias cubriendo las espinilleras y zapatos de fútbol. Vea que el jugador tenga una botella de agua a su disposición. Asegúrese de que el jugador asista a las prácticas en donde él / ella tendrá la oportunidad de aprender más estrategias. Por favor, aliente y apoye a los jugadores de ambos equipos. Cuando usted tenga preguntas acerca del día del juego, la hora o las reglas, consulte primeramente con su entrenador o con el administrador del equipo. Ellos tienen la información más actualizada específicamente para su equipo.
- **Redefinir un ganador:** Trate de redefinir lo que significa ser un "ganador" cuando hable con los jugadores y otros aficionados. Los ganadores son personas que hacen el máximo esfuerzo, siguen aprendiendo y mejorando, y no dejan que los errores, o el miedo a cometer errores los detenga. Aprender de los errores es parte del juego. Además, recuerde



## Código de Conducta mancomunado de las ligas juveniles de fútbol de San Francisco

que todos los niños nacen con diferentes niveles de habilidades y se desarrollan a un ritmo diferente. La verdadera medida para saber cuánto ha crecido y mejorado cada niño no está en compararlo con los demás, sino más bien en relación con

su propia actuación anterior. Si usted sólo juzga el éxito de un juego por si el equipo de su hijo gana, entonces puede esperar estar desilusionado la mitad de las veces que el/ella juegue (nuestro objetivo es asegurarse de que cada equipo experimente tanto ganar como perder partidos).

- **No se permiten bebidas alcohólicas:** La ciudad de San Francisco estipula que no se permiten bebidas alcohólicas de ningún tipo en los eventos deportivos juveniles.

Ustedes pueden hacer que ésta sea una experiencia positiva para todos. Los equipos y los padres de familia que no cumplan con este Código de Conducta, serán sancionados. El padre / tutor debe firmar la segunda página de este documento.

He leído el Código de Conducta Mancomunado de las ligas juveniles de fútbol y estoy de acuerdo con sus términos. Entiendo que durante o después de cualquier partido en el que participe mi hijo/a yo no podré

1. Cuestionar una falta sancionada por un árbitro o sus asistentes.
2. Criticar al árbitro o al árbitro asistente.
3. Hacer sugerencias al árbitro acerca de cómo marcar una falta.
4. Decirle a los jugadores en el campo de juego lo que deben hacer (únicamente los entrenadores desde el lado de los entrenadores en el campo pueden hacer esto).
5. Hacer comentarios negativos dirigidos a cualquier jugador o equipo.
6. Discutir problemas con mi entrenador acerca de cómo está entrenando ese día. Si tengo algún problema, discutiré el asunto en privado con el entrenador en otra ocasión y en otro lugar.

Como padre, sólo puedo alentar **positivamente**, no importa cual equipo sea. Entiendo que hay otras normas para los espectadores y que es mi responsabilidad conocerlas.

**Para equipos recreativos:** También entiendo que mi hijo/a está participando en una liga de fútbol recreativa. Esto significa que cada jugador debe jugar al menos el 50% del juego (cada Liga espera que el tiempo de juego sea igual para todos los jugadores). El objetivo es que los equipos puedan compartir equitativamente victorias y derrotas para que así los jugadores aprendan a ganar y perder con deportividad. Además, los equipos recreativos no podrán seleccionar a jugadores usando sesiones de evaluación (try-outs), basados en su capacidad, o deshacerse de jugadores que no son "suficientemente competitivos." Las únicas excepciones a esta regla son para los jugadores que no asisten a las prácticas injustificadamente o los que no se portan bien durante los entrenamientos o partidos.

Entiendo que si no cumplo con alguna de estas normas, puedo comprometer la participación de mi niño/a y la de su equipo en las ligas juveniles de fútbol de San Francisco.

- He leído y estoy de acuerdo al "Código de Conducta mancomunado de las ligas juveniles de fútbol".

Nombre del jugador \_\_\_\_\_

Fecha de Frima \_\_\_\_\_

Padre/Tutor  
(letra de molde) \_\_\_\_\_

Firma del Padre/Tutor  
(a nombre ambos padres) \_\_\_\_\_

# Hoja informativa sobre la **CONMOCIÓN CEREBRAL**



Esta hoja contiene información que ayuda a proteger a sus hijos o adolescentes de una conmoción cerebral u otra lesión cerebral grave. Use esta información en los juegos y las prácticas de sus hijos o adolescentes para aprender a identificar una conmoción cerebral y saber qué hacer en caso de que ocurra.

## ¿Qué es una conmoción cerebral?

Una conmoción cerebral es un tipo de lesión cerebral traumática o TBI (por sus siglas en inglés) causada por un golpe, impacto o sacudida en la cabeza o por un golpe en el cuerpo que hace que la cabeza y el cerebro se muevan rápida y repentinamente hacia adelante y hacia atrás. Este movimiento rápido puede hacer que el cerebro rebote o gire dentro del cráneo y provoque cambios químicos en el cerebro, y a veces hace que las células cerebrales se estiren y se dañen.

## ¿Cómo puedo mantener a mis hijos o adolescentes seguros?

Los deportes son una buena manera para que los niños y adolescentes se mantengan saludables y los ayudan a que les vaya bien en la escuela. Para reducir las probabilidades de que sus hijos o adolescentes sufran una conmoción cerebral u otra lesión cerebral grave, usted debe:

- Ayudar a crear una cultura de seguridad para el equipo.
  - › Junto con el entrenador enseñe maneras de disminuir las probabilidades de sufrir una conmoción cerebral.
  - › Hable con sus hijos o adolescentes sobre las conmociones cerebrales y pregúnteles si les preocupa tener que notificar una conmoción cerebral. Hable sobre las preocupaciones que tengan y déjeles saber que es la responsabilidad de ellos, y que está bien, notificar una conmoción cerebral y tomarse el tiempo necesario para recuperarse.
  - › Asegúrese de que sigan las reglas de seguridad del entrenador y las reglas del deporte.
  - › Explíqueles a sus hijos o adolescentes que espera que mantengan el espíritu deportivo en todo momento.
- Enseñarles que deben usar un casco para disminuir la probabilidad de sufrir los tipos de lesiones cerebrales o de la cabeza más graves, si es adecuado para el deporte o la actividad que practiquen. Sin embargo, no existe un casco que sea a prueba de conmociones cerebrales, por lo tanto, hasta con un casco es importante que los niños y adolescentes eviten los golpes en la cabeza.



**Planifique.** ¿Qué le gustaría que su hijo o adolescente supiera sobre las conmociones cerebrales?

## ¿Cómo puedo identificar una posible conmoción cerebral?

Los niños y adolescentes que muestran o notifican uno o más signos y síntomas enumerados a continuación, o simplemente dicen que no se "sienten del todo bien" después de un golpe, impacto o sacudida en la cabeza o el cuerpo, podrían tener una conmoción cerebral u otra lesión cerebral grave.

### Signos observados por padres o entrenadores

- Parece estar aturdido o desorientado.
- Se olvida de una instrucción, está confundido sobre su deber o posición, o no está seguro del juego, puntaje o de quién es su oponente.
- Se mueve con torpeza.
- Responde a las preguntas con lentitud.
- Pierde el conocimiento (aunque sea por poco tiempo).
- Muestra cambios de ánimo, comportamiento o personalidad.
- No puede recordar eventos antes o *después* de un golpe o una caída.

### Síntomas reportados por niños y adolescentes

- Dolor de cabeza o "presión" en la cabeza.
- Náuseas o vómitos.
- Problemas de equilibrio o mareo, o visión borrosa o doble.
- Sensibilidad a la luz o al ruido.
- Se siente débil, desorientado, aturdido o grogui.
- Confusión o problemas de concentración o memoria.
- No se siente "del todo bien" o no tiene "ganas de hacer nada".

**Hable con sus hijos y adolescentes sobre las conmociones cerebrales.** Pídales que notifiquen los síntomas de conmoción cerebral de inmediato tanto a usted como al entrenador. Algunos niños y adolescentes piensan que las conmociones cerebrales no son graves, mientras que a otros les preocupa perder su puesto en el equipo o ser vistos como débiles si notifican una conmoción cerebral. Asegúrese de recordarles que *es mejor perder un juego que toda la temporada.*

Para obtener más información, visite  
<http://www.cdc.gov/headsup/youthsports/index-esp.html>.



Centers for Disease  
Control and Prevention  
National Center for Injury  
Prevention and Control

## Las conmociones cerebrales afectan a cada niño y adolescente de manera diferente.

Aunque la mayoría de los niños y adolescentes se sienten mejor a las pocas semanas, algunos tendrán síntomas por meses o aún más. Hable con el proveedor de atención médica de sus hijos o adolescentes si los síntomas de conmoción cerebral no desaparecen o empeoran después de que regresan a sus actividades normales.



### ¿Cuáles son algunos signos de peligro más graves a los que debo prestar atención?

En raras ocasiones, después de un golpe, impacto o sacudida en la cabeza o en el cuerpo puede acumularse sangre (hematoma) de forma peligrosa en el cerebro y ejercer presión contra el cráneo. Llame al 9-1-1 o lleve a su hijo o adolescente a la sala de urgencias de inmediato si después de un golpe, impacto o sacudida en la cabeza o el cuerpo, presenta uno o más de estos signos de riesgo:

- Una pupila más grande que la otra.
- Mareo o no puede despertarse.
- Dolor de cabeza persistente y que además empeora.
- Dificultad de dicción, debilidad, entumecimiento o menor coordinación.
- Náuseas o vómitos, convulsiones o ataques (temblores o espasmos) periódicos.
- Comportamiento inusual, mayor confusión, inquietud o nerviosismo.
- Pérdida del conocimiento (desmayado o inconsciente). Incluso una breve pérdida del conocimiento debe considerarse como algo serio.

Los niños y adolescentes que continúan jugando cuando tienen síntomas de conmoción cerebral o que regresan a jugar muy pronto, mientras el cerebro todavía se está curando, tienen mayor probabilidad de sufrir otra conmoción cerebral. Una conmoción cerebral repetida que ocurre mientras el cerebro todavía se está curando de la primera lesión puede ser muy grave y puede afectar al niño o adolescente de por vida; y hasta podría ser mortal.

Revisado en junio de 2015

Converse con su hijo o adolescente sobre los riesgos de una conmoción cerebral y otras lesiones cerebrales graves y haga que cada persona firme lo siguiente.

Separe la sección de abajo y mantenga esta hoja informativa para usarla en los juegos y las prácticas de sus hijos o adolescentes con el fin de protegerlos de las conmociones cerebrales u otras lesiones cerebrales graves.

- Aprendí sobre las conmociones cerebrales y hablé con uno de mis padres o mi entrenador sobre lo que debo hacer si sufro una conmoción cerebral u otra lesión cerebral grave.

Nombre del atleta: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Firma del atleta: \_\_\_\_\_

- He leído esta hoja informativa para padres sobre conmoción cerebral con mi hijo o adolescente y hablamos sobre lo que debe hacer si tiene una conmoción cerebral u otra lesión cerebral grave.

Nombre del padre o tutor legal: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Firma del padre o tutor legal: \_\_\_\_\_

### ¿Qué debo hacer si creo que mi hijo o adolescente ha sufrido una conmoción cerebral?

Como padre, si usted cree que su hijo o adolescente puede tener una conmoción cerebral, usted debe:

1. Retirarlo del juego.
2. No permitir que su hijo o adolescente regrese a jugar el día de la lesión. Su hijo o adolescente debe ver a un proveedor de atención médica y solo podrá regresar a jugar con el permiso de un profesional médico con experiencia en la evaluación de conmociones cerebrales.
3. Pedirle al proveedor de atención médica de su hijo o adolescente que le dé instrucciones por escrito sobre cómo ayudarlo a que regrese a la escuela. Usted puede darle indicaciones a la enfermera de la escuela y a los maestros e instrucciones al instructor o entrenador deportivo sobre cómo su hijo o adolescente puede regresar al juego.

Trate de no juzgar la gravedad de la lesión. Solo un proveedor de atención médica debe evaluar a un niño o adolescente de una posible conmoción cerebral. Los signos y síntomas de las conmociones cerebrales por lo general aparecen al poco tiempo de que ocurre la lesión. Sin embargo, al principio no sabrá qué tan grave es la conmoción cerebral y es posible que algunos síntomas no aparezcan por varias horas o días.

Después de una conmoción cerebral, el cerebro necesita tiempo para curarse. El regreso de un niño o adolescente a la escuela y a los deportes debe ser un proceso gradual dirigido y monitorizado cuidadosamente por un proveedor de atención médica.

Para obtener más información, visite

<http://www.cdc.gov/headsup/youthsports/index-esp.html>.

**Consentimiento/Liberación de CalNorth y Reconocimiento del Riesgo de Lesiones y Enfermedades Transmisibles, Incluyendo COVID-19**

En consideración a que se le permita participar en nuestro programa deportivo de futbol juvenil, eventos y actividades relacionadas, el firmante de abajo reconoce, aprecia y acepta en nombre de \_\_\_\_\_ (Participante) que:

1. La participación en los programas deportivos, eventos y actividades relacionadas por parte del participante incluye la posible exposición y enfermedad de enfermedades infecciosas que incluyen, entre otras, MRSA, influenza y COVID-19. Aunque reglas y la disciplina personal pueden reducir este riesgo, existe el riesgo de enfermedad grave y muerte del participante; y aun se esta adquiriendo información sobre COVID-19 y su transmisión, mucho de lo que se desconoce actualmente, y se sigue obteniendo nueva información de forma frecuente. No hay garantía, y no puede haber garantía, de que se conozca toda la información que limitaría el riesgo de participación en los programas deportivos, eventos y actividades relacionadas; y,
2. Con el conocimiento de que la participación en actividades de deporte y eventos relacionados realizados por Mission Youth Soccer League no es un requisito ni necesario, pero que el participante participa voluntariamente con el consentimiento y reconocimiento del responsable que firma abajo, con pleno conocimiento de los riesgos y incertidumbres. Asumo consciente y libremente en nombre del participante todos estos riesgos, tantos conocidos como desconocidos, incluso si surgen de la negligencia de los liberados u otros, y asumo la total responsabilidad por participación del participante; y,
3. Yo y el participante aceptamos voluntariamente cumplir con los términos y condiciones establecidos y habituales para la participación y seguiremos todas las pautas establecidas para la protección contra enfermedades infecciosas. Sin embargo, si yo o el participante observamos algún peligro inusual o significativo durante mi presencia o la participación del participante, retirare al participante de la participación y lo comunicare al funcionario mas cercano sobre cualquier asunto de este tipo inmediatamente; y,
4. Yo, por mi mismo, el participante, y de parte de nuestros respectivos herederos, cesionarios, representantes personales y parientes mas cercanos, POR LO PRESENTE LIBERAMOS Y CONSIDERAMOS INOFENSIVOS a MISSION YOUTH SOCCER LEAGUE, CALIFORNIA YOUTH SOCCER ASSOCIATION, INC., sus oficiales, oficiales, entrenadores, miembros, agentes y/o empleados, otros participantes, agencias patrocinadoras, patrocinadores, anunciantes y, si corresponde, propietarios y arrendadores de las instalaciones utilizadas para llevar a cabo el evento (colectivamente "liberados"), mientras participan en actividades de cualquier tipo, ya sean patrocinadas por o bajo la supervisión de Mission Youth Soccer League y California Youth Soccer Association Inc. Y con respecto a cualquier y toda enfermedad, discapacidad, muerte, perdida o daño a una persona o propiedad, ya sea que surja de la negligencia de los liberados o de otro modo, en la máxima medida permitida por la ley.

HE LEIDO ESTE CONSENTIMIENTO/EXENCION DE RESPONSABILIDAD Y ASUNCION Y RECONOCIMIENTO DE ACUERDO DE RIESGO, ENTIENDO COMPLETAMENTE SUS TERMINOS, ENTIENDO QUE HE RENUNCIADO A DERECHOS SUSTANCIALES EN MI NOMBRE Y EN NOMBRE DEL PARTICIPANTE. ESTOY COMPLETAMENTE INFORMADO DE SU CONTENIDO Y HE TENIDO LA OPORTUNIDAD ADECUADA DE LEERLO Y REVISARLO Y DE CONSULTAR CON TALES ASESORES QUE HE CONSIDERADO APROPIADO Y FIRMARLO LIBRE Y VOLUNTARIAMENTE SIN NINGUN INDUCIMIENTO PARA PARTICIPANTES MINOTARIOS MENORES DE 18 AÑOS AL MOMENTO DE INSCIPCION.

Esto es para certificar que yo como padre/guardia, con responsabilidad legal por este participante, he leído y explicado las disipaciones en este consentimiento informado/renuncia/liberación/asunción y reconocimiento de riesgo para mi hijo/pupilo que es el participante, incluido el riesgo de lesiones, enfermedades y muerte que puedan surgir acabo de la participación en actividades deportivas y eventos relacionados, y estoy informado y reconozco las responsabilidades personales del participante de cumplir con todas las reglas y regulaciones de protección contra enfermedades transmisibles. Además, he analizado estos riesgos con el participante y el participante comprende y acepta estos riesgos y responsabilidades. Yo, por mi mismo, mi pareja y el participante doy mi consentimiento y estoy de acuerdo con las liberaciones, reconocimientos y suposiciones de riesgo provistas anteriormente para todos los liberados y para mi, mi pareja y el participante libero y acepto indemnizar y eximir de responsabilidad a los liberados de cualquier y todas las responsabilidades derivadas de la presencia o participación del participante en estas actividades según lo dispuesto anteriormente, INCLUSO SI SURGEN DE LA NEGLIGENCIA DEL LIBERADO, en la medida máxima prevista por la ley.

Nombre del Participante: \_\_\_\_\_

Nombre de Padre/Guardia: \_\_\_\_\_

Firma de Padre/Guardia: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_



## MYSL RECONOCIMIENTO DE RIESGOS

El trabajo colectivo y el sacrificio que hicieron los habitantes de San Francisco al quedarse en casa, disminuyó la propagación del COVID-19. Sin embargo, la transmisión comunitaria del COVID-19 en San Francisco aún continúa, incluida la transmisión por personas que están infectadas y son contagiosas pero que no presentan síntomas. Las personas que están infectadas son contagiosas durante 48 horas antes de presentar síntomas ("pre sintomáticas") y muchas son contagiosas sin que presenten síntomas ("asintomáticas"). Es probable que las personas pre sintomáticas y asintomáticas no sepan que tienen COVID-19.

Los deportes, el baile y el ejercicio cardiovascular o aeróbico son de mayor riesgo para la transmisión del COVID-19 y numerosos brotes han estado relacionados con dichas actividades. En otras partes de los Estados Unidos, los deportes juveniles han causado una gran propagación del COVID-19 entre los jóvenes. Los riesgos generalmente son mucho mayores si estas actividades se realizan al interior de algún lugar y no al aire libre. Sin embargo, estas actividades tienen un mayor riesgo de propagar el COVID-19 en cualquier entorno dado que las personas respiran mucho más aire cuando hacen ejercicio y en muchos deportes están cerca unos de otros. Al hacer ejercicio, una persona con COVID-19 exhala muchas más gotitas infecciosas en el aire y dichas gotitas viajan más lejos porque la persona está respirando con más dificultad. Las personas también tienen más probabilidades de infectarse al hacer ejercicio porque están respirando más aire.

Permitir la disponibilidad de actividades deportivas juveniles organizadas por programas escolares, programas de cuidado infantil o programas de actividades extraescolares, es un paso importante en la reanudación de las actividades. Sin embargo, la decisión del Oficial de Salud de permitir las actividades deportivas juveniles organizadas asegurándose de seguir las reglas de seguridad requeridas, no significa que asistir y participar en actividades deportivas juveniles organizadas no represente riesgos. Si usted inscribe a un niño en deportes juveniles organizados, esto podría aumentar el riesgo de que el niño se contagie con COVID-19. Los deportes donde hay contacto moderado y alto entre los participantes, y se necesita estar en contacto cercano y frecuente, aumentan el riesgo de transmisión del COVID-19. Si bien la mayoría de los niños que se infectan no sufren complicaciones, todavía hay mucho más que aprender sobre los efectos del coronavirus en los niños, incluso de informes recientes sobre el síndrome inflamatorio multisistémico en niños (MIS-C).

Todos los padres o tutores deben determinar por sí mismos si están dispuestos a correr el riesgo de inscribir a sus hijos en deportes juveniles organizados, y tener en cuenta que tal vez tendrían que tomar precauciones adicionales para proteger la salud de sus hijos y de otras personas que vivan con ellos. Deben leer cuidadosamente la guía de seguridad juvenil del Departamento de Salud de San Francisco (SFDPH, por sus siglas en inglés) para el COVID-19 en <http://www.sfdph.org/CovidSchoolsChildcare>, y especialmente, deben evaluar los riesgos que tienen las personas que viven con ellos y están en mayor riesgo de enfermarse gravemente si se contagian con COVID-19, incluidos los adultos mayores y otras personas que tengan afecciones crónicas o sistemas inmunitarios comprometidos. Los padres y tutores pueden hablar sobre estos riesgos e inquietudes con un pediatra u otro proveedor de atención médica.

Hay más información sobre el COVID-19 y MIS-C en el sitio web de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/>. Consulte [sfdcp.org/covid19hcp](https://www.sfdcp.org/covid19hcp) para obtener una lista de los grupos que están en mayor riesgo de enfermarse gravemente por el COVID-19.

Entiendo los riesgos asociados con la inscripción de mi hijo en deportes juveniles organizados y acepto asumir los riesgos para mi hijo y mi hogar. También acepto seguir todos los requisitos de seguridad que imponga el anfitrión de la actividad deportiva juvenil organizada como condición para poder inscribir a mi hijo.

Entiendo que, durante el tiempo que mi hijo/hija este participando en este programa con MYSL, no podrá asistir ni participar en ningún otro programa

---

Nombre del Jugador

Nombre del equipo y número del equipo

---

Nombre del Padre

---

Firma de Padre

Fecha

## Autorización para la divulgación de información confidencial del estudiante

Nombre de la agencia: \_\_\_\_\_

Nombre del participante: \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

El Departamento de Niños, Jóvenes y sus Familias de San Francisco (DCYF, por sus siglas en inglés) financia nuestra agencia y los servicios que ofrecemos. Para cumplir con los requisitos de este financiamiento, compartimos información sobre los participantes de nuestros servicios con DCYF. DCYF y el Distrito Escolar Unificado de San Francisco (SFUSD, por sus siglas en inglés) mantienen y comparten una base de datos segura para registrar información acerca de los servicios que las entidades subvencionadas por DCYF ofrecen a los jóvenes de San Francisco con el fin de facilitar la difusión del programa, la inscripción y hacer un seguimiento del uso y el impacto del programa. Como entidad subvencionada por DCYF, nuestra agencia tiene acceso a esta base de datos compartida con el fin de reportar datos sobre los jóvenes a los que servimos. Los datos que reportamos a DCYF también se comparten con el SFUSD.

Al firmar este formulario, usted autoriza que:

1. Nuestra agencia comparta información sobre la participación de su niño en nuestro programa (o su participación, si usted tiene 18 años o más) con personal autorizado en DCYF y SFUSD para los propósitos descritos anteriormente. La información que nuestra agencia reporta a DCYF incluye:
  - Información sobre la persona, como el nombre, la fecha de nacimiento y la dirección;
  - Información demográfica, como raza/etnia e identidad de género;
  - Información educativa, como el nombre de la escuela y el grado;
  - Participación en actividades y servicios, como fechas de asistencia y horas de asistencia;
  - Encuestas anónimas y voluntarias sobre la experiencia de los jóvenes.
2. SFUSD comparta cierta información sobre su niño (o usted, si tiene 18 años o más) con personal autorizado de nuestro programa como entidad subvencionada por DCYF. La información que SFUSD reporta a DCYF incluye:
  - Información personal, como el nombre, la fecha de nacimiento y la dirección;
  - Información educativa, como el nombre de la escuela y el grado;
  - Fechas de asistencia en el SFUSD o en una escuela del SFUSD.

DCYF, SFUSD o nuestra agencia no reportarán públicamente ninguna información que nosotros compartamos de manera que pueda utilizarse para identificar a su niño (o a usted, si usted tiene 18 años o más).

**Restricciones:** Toda la información que proporcionamos o a la que tenemos acceso que está relacionada con un estudiante del SFUSD está protegida por las leyes federales y estatales que rigen el uso, la divulgación y la repetición de la divulgación de los registros de educación estudiantil. Las entidades que no sean DCYF, SFUSD o nuestra agencia no tendrán acceso a ninguna información personal identificable que se reporte en la base de datos, excepto en la medida en que las partes hayan obtenido autorización previa por escrito de usted o hayan seguido las pautas y procedimientos del SFUSD para obtener acceso a dicha información.

**Fecha de vencimiento:** Esta autorización vence el 30 de junio de 2024.

**Sus derechos:** Usted puede negarse a firmar este formulario y puede cancelar esta autorización en cualquier momento haciéndoselo saber a nuestra agencia por escrito. Si usted cancela la autorización que nos permite divulgar información a DCYF y SFUSD, y de SFUSD a nuestra agencia, la cancelación entrara en vigor inmediatamente, a menos que la información ya haya sido compartida. Usted tiene derecho a recibir una copia de este formulario.

Su nombre: \_\_\_\_\_

Relación con el participante:  Padre/Madre  Tutor legal  Participante de 18 años o más

Firma: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_



**Maria Su, Psy.D.**  
Directora ejecutiva



**Ciudad y condado  
de San Francisco**

### **Formulario de autorización fotográfica de DCYF**

**Nombre del participante:** \_\_\_\_\_ **Fecha de nac.:** \_\_\_\_\_

Usted o su hijo participan en un programa para jóvenes patrocinado por el Departamento de Niños, Jóvenes y Familias de San Francisco (San Francisco Department of Children, Youth, and Their Families) (DCYF). El personal y los contratistas de DCYF pueden visitar este programa de vez en cuando para tomar fotografías para proyectos de información pública.

Los proyectos de información pública buscan educar a los líderes cívicos y al público en general sobre los programas y servicios disponibles para los niños, jóvenes y familias de San Francisco. Las publicaciones y exhibiciones de DCYF son ejemplos de estos proyectos, así como el sitio web de DCYF (<http://www.dcyf.org>).

Al firmar este formulario, usted autoriza al personal y a los contratistas de DCYF a tomar fotografías de las actividades del programa, las cuales pueden incluir imágenes de usted o de su hijo, y utilizar estas fotografías para los proyectos de información pública descritos anteriormente.

**Su nombre:** \_\_\_\_\_

**Relación con el participante:**  Padre/madre  Tutor legal  Participante mayor de 18 años

**Firma:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** \_\_\_\_\_

## Forma d Compromiso del Jugador de Futbol San Francisco El Otono 2023

**Nota: El club puede usar un formulario en linea siempre y cuando RPD pueda verifcar que los padres lo hayan completado, no los entrenadores ni los administradores**

En nombre del nino que figura a continuacion, me comprometo a que mi hijo se una al equipo/club que figura a continuacion para El Otono de 2023 y no se ha comprometido con ningun otro equipo o club de San Francisco. Para usar los campos de San Francisco, entiendo y acepto que mi hijo no puede cambiar a otro equipo sin la aprobacion por escrito del equipo que se detalla a continuacion y que cualquier cambio puede implicar el decomiso de las tarifas pagadas al equipo a continuacion.

### INFORMATION DEL EQUIPO

Nombre del equipo: \_\_\_\_\_

Tipo de juego (marque uno)

Recreativo

Grupo de edad del equipo (Año) \_\_\_\_\_

Competitivo San Francisco

Competitivo Viaje

Genero del equipo: \_\_\_\_\_

### INFORMACION DEL JUGADOR

Apellido del jugador: \_\_\_\_\_ Primer nombre del jugador: \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento del jugador: \_\_\_\_\_

Domicilio del jugador:

Calle: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Codico postal: \_\_\_\_\_

Escuela de jugadores en el otono de 2023: \_\_\_\_\_

Grado en el otono de 2023: \_\_\_\_\_

### Padre/Guardian (1)

Nombre Guardian: \_\_\_\_\_

Email de Guardian: \_\_\_\_\_

Telefon Movil de Guardian: \_\_\_\_\_

Firma:

\_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

### Padre/Guardian (2) (si es applicable)

Nombre Guardian: \_\_\_\_\_

Email de Guardian: \_\_\_\_\_

Telefono Movil de Guardian: \_\_\_\_\_

Firma:

\_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_